

ДІАГНОЗ МОЖНА СТАВИТИ ЧИ ВИЗНАЧАТИ?

Один із додзвонювачів до консультаційної служби відділу стилістики та культури мови, лікар за фахом, спитав: «Діагноз визначають чи встановлюють?».

За даними лексичної картотеки Інституту української мови, в наукових, науково-навчальних, публіцистичних, художніх текстах уживають переважно словосполучення *ставити / поставити / встановити діагноз*. Напр.: *За характером змін температури тіла під час захворювання лікарі ставлять діагноз* (З підр.); *Чи може сьогодні лікар безпомилково поставити діагноз на рак?* (З газ); *Бицик теж мав неабиякі здібності ставити діагноз* (О. Донченко).

У мові українського письменства засвідчено й сполуку *визначати діагноз*: *І Олександрові Івановичу кортіло швидше глянути на хворого, щоб бодай приблизно визначити діагноз* (Б. Антоненко-Давидович); *Нічого особливого [лікарі] не знаходять, не можуть визначити діагноз* (О. Гончар).

Укладачі таких авторитетних багатотомних інформаційних джерел, як «Українська радянська енциклопедія», «Словник української мови», також щодо процедури формування висновку про характер і суть захворювання віддають перевагу сполуці *ставити діагноз*: *Патологоанатомічна діагностика ставить діагноз після смерті*; *Діагностувати — ставити діагноз, визначати хворобу*.

У спеціалізованих лексикографічних джерелах теж рекомендують словосполучення *поставити діагноз* (див., напр.: Золотухін Г.О., Місник М.В. Українсько-англо-російський медичний словник-розмовник. — К., 2001).

Дієслово *визначати* частіше в ситуаціях спілкування на медичні теми поєднується з іменником *хвороба*.

Світлана Бибик